

ПРЕДИСЛОВИЕ

Иностранный язык сегодня становится в большой мере средством жизнеобеспечения общества. Роль иностранного языка возрастает в связи с развитием экономических связей, с интернационализацией народной дипломатии. Иноязычная грамотность наших граждан способствует формированию достойного образа (имиджа) россиянина за рубежом, позволяет разрушить барьер недоверия, дает возможность нести и распространять свою культуру и осваивать чужую.

Поэтому иностранный язык стал обязательным компонентом обучения не только в школах и вузах, но и во многих дошкольных учреждениях, на разных курсах, в кружках, в семье. Раннее обучение иностранному языку создает прекрасные возможности для того, чтобы вызвать интерес к языковому и культурному многообразию мира, уважение к языкам и культурам других народов, способствует развитию коммуникативно-речевого такта.

Все это доказывает актуальность овладения иностранным языком в раннем возрасте и требует поиска эффективных путей совершенствования методики преподавания.

В данном пособии рассмотрены основные проблемы обучения иноязычному общению дошкольников в русле **коммуникативной методики**. Сущность коммуникативного обучения заключается в том, что процесс обучения иноязычному общению строится в соответствии с законами реального общения и является его моделью. “Создать процесс обучения как модель процесса общения — означает смоделировать основные, принципиально важные, существенные параметры общения, к которым относятся: личностный характер коммуникативной деятельности субъекта общения, взаимопонимание и взаимодействие речевых партнеров, ситуации как формы функционирования общения, содержательная основа процесса общения, система речевых средств, усвоение которых обеспечило бы коммуникативную деятельность в ситуациях общения, функциональный характер усвоения и использования речевых средств, эвристичность (новизна) общения” (Е. И. Пасов, 1989).

Учет вышеуказанных параметров реального общения в процессе обучения позволяет учителю не только решать учебные и воспитательные задачи, но и развивать способности детей и воспитывать их, что особенно важно применительно к **дошкольному обучению**,

обучению, где воспитательные и развивающие цели выступают в качестве ведущих.

В первой части рассматриваются общетеоретические проблемы коммуникативного обучения дошкольников, вопросы технологии коммуникативного обучения, а также специфика организации обучения на данной возрастной ступени. Во второй части представлены методические разработки уроков английского языка, демонстрирующие реализацию представленных теоретических положений.

Коммуникативная модель обучения иноязычному общению, представленная в пособии, построена на **интегративной основе**:

- иностранный язык и музыка (см. ноты по ходу упражнения);
- иностранный язык и ритмика;
- иностранный язык и изобразительная деятельность (см. комментарии в практической части);
- иностранный язык и предметная деятельность (см. Приложение 1).

Предлагаемый подход к обучению полностью соответствует возрастным особенностям детей пяти-шестилетнего возраста, для которых свойственно нерасчлененное, целостное восприятие мира, поэтому он является наиболее эффективным на данной ступени.

При создании пособия учитывался опыт формирования обще-европейских стандартов в данной области (материалы Совета Европы), а также результаты исследований, проведенных в Российском Центре иноязычного образования Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации при ЛГПИ.

Предлагаемая методика еще далека от совершенства, поэтому автор будет весьма признателен за любые замечания, связанные как с ее теоретическими, так и с практическими аспектами.

Автор выражает искреннюю признательность заслуженному деятелю науки РФ, профессору Е.И.Пассову, чьи исследования сделали возможным разработку и воплощение многих положений коммуникативной методики в теорию и практику дошкольного обучения иноязычному общению, а также представителю Корпуса Мира (США) профессору Линде Вербнер за ценные рекомендации в лингвострановедческом плане.

Часть I.

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ КОММУНИКАТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ ДОШКОЛЬНИКОВ

ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ НА РАННЕЙ СТУПЕНИ

Педагогическое воздействие, направляющая роль воспитания нигде не приобретает такого решающего значения для всей судьбы детской речи и детского интеллектуального развития, как в случае двуязычия детского населения.

Л. С. Выготский

Вопросы, связанные с обучением иностранному языку дошкольников, являются сегодня предметом широких дискуссий, поскольку раннее детство (с 5 лет) рассматривается специалистами как наиболее благоприятный период для овладения иностранным языком (Е. И. Негневицкая, В. С. Мухина, Н. Д. Гальскова, З. Я. Футерман и др.).

Однако, как показала практика, процесс обучения иностранному языку дошкольников не принес еще должных результатов в силу разных причин, среди которых выделим следующие: нерешенность организационных вопросов (нет преемственности между детскими дошкольными учреждениями и школой), отсутствие должного методического обеспечения (нет общепринятых теоретических положений, на которых должна основываться вся система обучения), нехватка специально подготовленных кадров, высокие экономические затраты и низкий не удовлетворяющий потребностям общения уровень усвоения иностранного языка детьми (они не могут пользоваться языком как средством общения).

Все это вызывает сомнения в правомерности дошкольного обучения иностранному языку вообще. Предлагаемые методики обучения не учитывают всех объективно существующих факторов и условий реального процесса обучения. Только тогда, когда образовательная задача соответствует социальному заказу общества,

учитывает условия, сложившиеся в данном обществе, и отражает объективные потребности его развития, ее реализация будет способствовать решению социальных проблем и тем самым вести к дальнейшему прогрессу общества.

Анализ литературы показывает, что при обучении иностранному языку практическая цель, т. е. приобретение определенных навыков и умений, всегда выдвигалась в качестве ведущей. Представляется, однако, что на ранней ступени иностранный язык призван и должен решить более важную цель, чем только приобретение определенных практических навыков и умений. Роль иностранного языка на ранней ступени обучения особенно неопределима в развивающем плане. “Образовательное значение иностранных языков заключается в развитии мыслительных способностей учащихся, в развитии филологического образования путем сопоставления языков, тщательного изучения строя иностранного языка” (Л. В. Щерба, 1974). Язык для ребенка — это прежде всего средство *развития*, познания и воспитания. Сверхзадачей на ранней ступени обучения должно стать *развитие личности* ребенка средствами иностранного языка.

Мы полностью принимаем и разделяем точку зрения И. А. Зимней (1991), согласно которой иностранный язык, как и родной, должен обеспечивать социальные, интеллектуальные и личностные функции человека. Считаем целесообразным рассматривать иностранный язык на ранней ступени обучения: как средство формирования интеллекта ребенка и развития его способностей; как средство осознания собственного “я” и самовыражения; как средство социального взаимодействия, с помощью которого ребенок овладевает социальным опытом.

На ранней ступени обучения язык должен прежде всего рассматриваться как средство *развития личности* ребенка с учетом мотивов, интересов и *способностей*. Через общение и деятельность на языке и через деятельность с языком ребенок развивается, воспитывается, познает мир и себя, т. е. овладевает всем тем духовным богатством, которое может дать ребенку процесс иноязычного образования. Развитие на ранней ступени не менее практично, чем само владение языком, поскольку является предпосылкой успешного обучения в будущем.

Итак, в содержание обучения иноязычному общению на ранней ступени необходимо ввести следующие четыре аспекта: развивающий (приоритетный), воспитательный, познавательный и учебный. Цель обучения по всем этим аспектам может быть сформулирована следующим образом:

- развитие психических функций ребенка через процесс овладения иностранным языком;

- удовлетворение познавательных потребностей ребенка;
- создание мотивации у ребенка к дальнейшему овладению иностранным языком;
- воспитание гражданина не только своей страны, но и мира;
- повышение результативности овладения языком.

ПРЕДПОСЫЛКИ УСПЕШНОГО ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ДОШКОЛЬНИКАМИ

Проблема раннего обучения иностранному языку заключается в необходимости изыскивать резервы в организации обучения, чтобы не упустить и воспользоваться преимуществами сензитивного периода усвоения иностранного языка в дошкольном возрасте. Экспериментальные исследования указывают на то, что после 9 лет у ребенка в известной мере утрачивается гибкость речевого механизма. Оптимальным возрастом для начала обучения иностранному языку является возраст 5 лет. Е. Н. Протасова отмечает, что к 5 годам система родного языка уже достаточно хорошо освоена, и к новому языку ребенок относится уже сознательно. Данный возраст является наиболее благоприятным для овладения иностранным языком в силу ряда психологических особенностей, характерных для ребенка-дошкольника (интенсивное формирование познавательных способностей, быстрое и легкое запоминание языковой информации — импринтинг, особая чувствительность к явлениям языка, способность к имитации).

Виднейшие психологи нашей страны, такие, как Л. С. Выготский, А. Н. Леонтьев, А. А. Леонтьев, Д. Б. Эльконин, В. С. Мухина, считают, что при организации обучения следует опираться на особенности, качества и свойства, которые уже являются созревшими чертами личности ребенка. Лишь при четком определении психологических возможностей ребенка и трудностей, которые он может встретить в процессе обучения, можно создать методику, несущую в себе развивающий и образовательный потенциал.

На какие же психологические особенности возраста педагогу необходимо опираться, чтобы сделать обучение более эффективным?

Существуют следующие предпосылки к успешному овладению иностранным языком в пятилетнем возрасте:

- 1) способность целевого запоминания необходимой информации;
- 2) начало формирования процесса логического мышления;

- 3) появление способности оценивать свои поступки и поступки своих товарищей, осознание того, что плохо и что хорошо;
- 4) закладывание фундамента представлений и понятий детей, который обеспечивает успешное умственное развитие;
- 5) более высокий темп умственного развития детей дошкольного возраста по сравнению с более поздними возрастными периодами (А. В. Запорожец, В. С. Мухина);
- 6) формирование способности к начальным формам абстракции, обобщения, умозаключения;
- 7) развитие образного мышления и начало постепенного перехода к понятийному мышлению;
- 8) расширение и углубление содержательной, мыслительной деятельности детей;
- 9) интенсивное формирование познавательных потребностей, потребностей в новых знаниях и способах умственной деятельности;
- 10) способность сохранять устойчивое внимание при выполнении заданий. Устойчивость внимания приобретает особую чувствительность к эмоционально значимым раздражителям (Л. П. Набатникова);
- 11) обладание способностью к импринтингу, позволяющей дошкольникам сравнительно легко усваивать иностранный язык;
- 12) преобладание воображения.

ТРУДНОСТИ УСВОЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДОШКОЛЬНИКАМИ

В дошкольном возрасте возникают специфические трудности усвоения второго языка. У дошкольников пока еще отсутствуют действительные и актуальные мотивы овладения вторым языком. Формирование таких мотивов затрудняется в связи с тем, что естественная языковая среда с достаточной силой стимулирует процессы овладения родным языком. Овладение иностранным языком остается недостаточно мотивированным видом познавательной деятельности.

Цели, которые ставят перед ребенком взрослые, для него слишком абстрактны, поэтому *все обучение вынужденно строится как удовлетворение познавательных, игровых, личностных, психофизиологических потребностей и возможностей ребенка*. В этом — основа и преимуществ, и недостатков раннего изучения иностранных языков.

У дошкольников могут возникать личностные психологические барьеры в связи с непривычными звуками иноязычной речи,

странными для детей словами и фразами, случайными ассоциациями с родной речью. Достичь успеха в учебной деятельности позволяет использование личностно-гуманного подхода к учащимся (Ш. А. Амонашвили), предполагающего применение стимулирующих оценок, призов, привлечение внимания детей к успехам в учебной деятельности.

ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ ДОШКОЛЬНИКОВ

Качество знаний может свидетельствовать об эффективности процесса обучения только в единстве с достигнутым уровнем интеллектуального развития обучаемых.

В процессе приобретения языковых знаний дошкольник должен достигать качественно нового уровня интеллектуального развития. Технология усвоения заданного содержания должна превращаться в технологию интеллектуального развития учащихся (Мильруд, 1992). Важнейшей целью дошкольного обучения является развитие личности ребенка, что предполагает формирование потребностей и мотивов познавательной деятельности, любознательности и специальных интересов, сообразительности и нестандартности мышления, творческого воображения и учебных способностей.

Однако в настоящий период методико-педагогический потенциал развивающего воздействия иностранного языка на личность ребенка используется недостаточно, обучение иностранному языку еще не превратилось в *механизм развития личности* будущих взрослых граждан страны (И. Л. Бим, 1989). В дошкольном образовании еще недостаточно присутствует развивающий аспект — важнейший фактор всестороннего развития личности ребенка; общеобразовательное и развивающее значение иностранного языка на ранней ступени до сих пор полностью не раскрыто.

Л. С. Выготский подчеркивал зависимость развития мышления учащихся от педагогических условий: “Там, где среда не создает соответствующих задач, не выдвигает новых требований, не побуждает и не стимулирует с помощью новых целей развитие интеллекта, там мышление подростка не развивает всех действительно заложенных в нем возможностей, не доходит до высших форм или достигает их с крайним опозданием” (Л. С. Выготский, 1972, т. 2, с. 134). Идея Выготского сводилась к тому, что само по себе *накопление языковых знаний, ассоциаций и связей никогда не приводит к появлению высших форм интеллектуальной де-*

тельности (Л.С.Выготский, 1982). Овладение речевыми средствами иностранного языка лишь в том случае может способствовать интеллектуальному развитию учащихся, если этот процесс неразрывно связан с развитием мыслительных функций.

Методический поиск должен быть направлен на то, чтобы найти способы стимулирования речемыслительной активности и активизации коммуникативно-познавательной деятельности дошкольников, способствующей их интеллектуальному развитию.

Ведущими при раннем обучении являются воспитательный и развивающий аспекты. Только развив различные способности учащихся, можно заложить основу, которая в дальнейшем поможет ребенку успешно овладеть любым иностранным языком, а при необходимости стать полиглотом.

В процессе обучения иноязычному общению на ранней ступени обучения педагог должен решать следующие задачи:

1. В развивающем аспекте:

- а) развитие психических функций ребенка:
внимания (произвольного/непроизвольного),
памяти (произвольной/непроизвольной),
мышления (наглядно-образного и логического),
воображения (репродуктивного и творческого);
- б) развитие специальных способностей, необходимых для обучения иноязычному общению:
фонематического слуха,
звуковысотного слуха,
имитационных способностей,
способности к догадке,
способности к различению.

2. В воспитательном аспекте:

воспитание понимания, уважения и толерантности к другой культуре;
воспитание чувства собственного достоинства;
воспитание правильной оценки себя и других;
воспитание уважительного отношения к людям;
воспитание бережного отношения к природе;
воспитание чувства справедливости;
воспитание чувства товарищества, дружбы, гуманизма;
воспитание чувства прекрасного;
воспитание культуры умственного труда;
воспитание уважительного отношения к труду;
воспитание навыков самостоятельности.

3. В познавательном аспекте:

знакомство с праздниками, с традициями и обычаями стран изучаемого языка;
знакомство с достопримечательностями стран изучаемого языка;
знакомство с растительным миром;
знакомство с литературными героями;
знакомство с литературой;
знакомство с любимыми игрушками детей;
знакомство с музыкой (песнями);
знакомство с выдающимися людьми;
знакомство с пословицами и поговорками.

4. В учебном аспекте — формирование:

- а) учебных умений;
- б) перцептивных навыков;
- в) речевых навыков;
- г) моторно-графических навыков;
- д) умений вести себя в типовых ситуациях:
 - вступать в контакт,
 - привлекать внимание,
 - представлять себя, членов своей семьи и друзей,
 - вежливо здороваться с ровесниками и людьми, которые старше по возрасту,
 - вежливо прощаться,
 - вежливо выражать согласие/несогласие,
 - организовывать деятельность,
 - выражать понимание/непонимание,
 - вежливо выражать просьбу,
 - выражать намерение что-либо делать,
 - выражать пожелание,
 - выражать мнение о чем-либо (о сказке, кто злой/добрый и т.д., кто понравился/не понравился),
 - приносить извинения,
 - рассказывать о своей семье, игрушках, домашних животных, об увлечениях,
 - кратко описывать свой дом, свой день.

Все аспекты обучения иноязычному общению тесно взаимодействуют, в результате чего “изучение иностранного языка и обучение ему вносит свой вклад в формирование личности учащегося, его моральных качеств и интеллектуальных способностей” (Г.В.Рогова, 1991).

ОСОБЕННОСТИ ЗАНЯТИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ ДОШКОЛЬНИКОВ

Процесс обучения дошкольников имеет ряд специфических особенностей.

1. Для ребенка важно, что “приносит” язык с собой, поэтому содержательные аспекты обучения (о чем говорить, что слушать, что делать, в том числе и с помощью языка) являются приоритетными, при этом обучение должно затрагивать интересы дошкольников и отвечать их потребностям в общении и познании.

2. Занятие должно рассматриваться не как урок (в традиционном его понимании), а как организация совместного дела (т.е. именно занятия) с детьми. В этих целях необходимо широко практиковать групповые, коллективные формы работы, в процессе которых язык органично встраивается в деятельность и сопровождает ее естественным образом. Важно создать условия, в которых ребенок чувствует себя раскованным и свободным, испытывает положительные эмоции.

3. Учитывая возрастные и индивидуальные особенности дошкольников, необходимо использовать в качестве методического приема игру, позволяющую создать ситуацию, в которой ребенок не может “отмолчаться”. При этом следует обращаться не только к сюжетно-ролевым играм, ставшим традиционными в практике обучения, но и к подвижным играм, в которых также может отрабатываться языковой материал. Это мимические игры, пальчиковые, игры типа лото, домино, складывающиеся картинки и др.

4. Ребенок овладевает новым для него языком в процессе взаимодействия — общения со взрослым и друг с другом, друзьями, героями сказки. При этом важно, чтобы ребенок понимал цель каждого своего речевого и неречевого действия, его конечный результат, а также испытывал желание и потребность в использовании иностранного языка как средства общения. В процессе общения должна использоваться увлекательная и доступная детям информация (сказочный сюжет, необычные приключения героев сказок и т.д.), в создаваемый сюжет постоянно должны вводиться действующие персонажи, обладающие своим “характером”, “историей”. Это позволит организовать на основе сюжета типичное для дошкольников и любимое ими слушание, рассказывание и разыгрывание историй.

5. Поскольку ребенок не может успешно развиваться без того, чтобы все свои мысли, знания и умения воплощать в различных типах деятельности, то в практике обучения необходимо гораздо шире использовать возможности изобразительной, музыкальной,

танцевальной и другой деятельности и максимально использовать возможности интегративного обучения. Ребенок, для того чтобы помочь своим любимым героям выбраться из всевозможных смешных, забавных и опасных ситуаций, должен во время путешествия что-то понять, сказать на иностранном языке. Действуя подобным образом, он незаметно для себя не только усваивает большое количество лексического и грамматического материала, но и развивает лингвистические способности и психические функции, необходимые для овладения иностранным языком.

Занятия не должны быть для ребенка выполнением скучных “технических” упражнений по запоминанию иностранных слов и грамматических конструкций. Это должны быть уроки, полные всевозможных “приключений”. Во время посещения с лягушкой-путешественницей англоязычных стран ребенок знакомится с историей, традициями, обычаями и праздниками этих стран, встречается с литературными героями англоязычной детской литературы: Мери Поппинс, героями сказок Киплинга и многими другими и через общение с этими героями овладевает иностранным языком и его культурой.

6. Важная особенность данной методики — сюжетный способ организации урока. Урок представляет собой единую сюжетную линию, направляемую каким-либо событием: реальным (праздник), вымышленным, игровым или сказочным. Каждый урок, в свою очередь, представляет собой звено сюжетной линии всего хода обучения. Сюжетность обеспечивает мотивацию речемыслительной деятельности детей на уроке. Фактически они постоянно включены в игру, в сказку, общение, им приходится решать интересные поведенческие, игровые, познавательные и другие задачи, а средством их решения выступает иностранный язык.

Каждое упражнение в книге для учителя строится по следующей психологической схеме:

СП → КЗ → РСМД → РП → КР

Начинается упражнение с объяснения ситуативной позиции (СП): что, где, когда случилось со сказочным героем или персонажем. Это позволяет не только ввести учащегося в ситуацию общения, но и мотивировать его речевые поступки и обозначить цель речевого действия.

Далее предлагается коммуникативное задание (КЗ): что должен сделать (сказать, написать, прочесть, услышать) учащийся. Затем предъявляются речевые средства (РС), с помощью которых возможно выполнение КЗ. Речевые средства в рамках конкретной речевой функции даются с избытком, чтобы ученик смог осуществить свой выбор.

Если речевая деятельность осуществляется в виде ролевой игры, то после предъявления РС идет распределение ролей.

После того как ребенок прошел все эти подготовительные этапы, он, сам того не подозревая, осуществляет необходимую мыслительную деятельность, которая реализуется в речевом продукте (РП), т.е. в конкретном высказывании, необходимом в данной ситуации общения. За этим высказыванием должен следовать коммуникативный результат (КР), т.е. изменения в ситуации общения: реакции партнера на речевые действия и т.д. Как правило, коммуникативный результат проявляется в возможности продолжить сюжетно-игровую линию урока. Достижение коммуникативного результата доставляет радость общения ребенку, укрепляет веру в свои способности.

ВЕДУЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ ДОШКОЛЬНИКОВ

1. Принцип овладения иностранным языком через общение.

Процесс обучения иноязычному общению представляет собой модель реального общения по следующим основным параметрам: мотивированность, целенаправленность, информативность процесса общения, новизна, ситуативность, функциональность, характер взаимодействия общающихся и система речевых средств. Благодаря этому в сценариях уроков создаются условия общения, адекватные реальным, что обеспечивает успешное овладение речевыми умениями и их использование детьми в условиях реального общения. Успешная реализация данного принципа во многом зависит от умения учителя создать благоприятный психологический климат и его умения быть настоящим речевым партнером.

2. Принцип индивидуализации.

При изучении иностранного языка индивидуален не только процесс овладения (у каждого ученика разные способности, а следовательно, и свой темп продвижения), но и объект усвоения. Речь любого человека независимо от возраста и языка индивидуальна по крайней мере по трем параметрам: сугубо индивидуален механизм мотивации речи (то, что волнует одного человека, оставляет равнодушным другого); индивидуально содержание речевого высказывания (ибо человек в речи выражает самого себя); наконец, индивидуален способ формулирования мысли (одна и та же мысль разными людьми выражается разными речевыми средствами).

Для того чтобы ученик мог проявить свою индивидуальность, на занятиях действуют два правила: правило избыточности подачи материала и правило отсроченности результатов его усвоения. Это значит, что в рамках одного и того же упражнения детям всегда предоставляется право выбора, т.е. возможность выбрать те или иные речевые средства в соответствии со своими потребностями, вкусом, настроением и т.д. Поэтому нельзя требовать от ребенка, чтобы он усвоил весь новый материал, предъявляемый на занятиях. Всего для обучения говорению предъявляется около 300 лексических единиц. С учетом процента избыточности и в зависимости от способностей ребенка его индивидуальный активный словарь может колебаться от 150 до 250 лексических единиц. Не следует расстраиваться и в том случае, когда в конце урока не каждый ребенок овладеет минимумом обязательного материала. Сюжетная линия построена таким образом, что группа лексических единиц или определенная грамматическая конструкция повторяется в новых ситуациях достаточное количество раз. Как показала практика обучения, самые способные ученики могут усваивать материал с однократного предъявления, способные — после двух-трехкратной проработки, менее способные — к концу обучения. В этом проявляется правило отсроченного результата, обеспечивающее индивидуальный темп продвижения каждого ребенка.

3. Принцип новизны.

Коммуникативное обучение, положенное в основу предлагаемого пособия, строится таким образом, что все его содержание и организация пронизаны новизной. Новизна предписывает использование текстов и упражнений, содержащих нечто новое для детей, вариативность текстов, построенных на одном и том же материале, постоянную вариативность компонентов воссоздаваемых ситуаций, условий обучения, вариативность форм речевых высказываний, заданий и примеров их выполнения и т.п. Таким образом обуславливается отказ от преднамеренного заучивания (высказываний, диалогов, текстов и т.п.), развивается речепроизводство, эвристичность и продуктивность речевых умений учащихся, вызывается интерес к учебной, познавательной и любой другой деятельности.

4. Принцип сознательности.

Сензитивный период не исключает осознанного усвоения языка. В раннем обучении иностранному языку должен обязательно реализовываться и принцип сознательности. А.А. Леонтьев отмечает, что уже на втором-третьем году жизни речь является в психологическом смысле произвольной, в ней имеются компоненты, поддающиеся субъективному вычленению и осознанию их ребен-

ком. Формируется определенное отношение ребенка к собственной речи, производятся осознаваемые операции с языком. Модель упрощенного языкового развития в дошкольном возрасте в виде неосознаваемого овладения иностранным языком оказывается неполностью соответствующей реальности (А.А.Леонтьев, 1985).

5. Принцип интегративности.

Одним из ведущих методологических принципов обучения иноязычному общению дошкольников является принцип интегративности. Принцип интегративности соотносится с возрастными особенностями дошкольников, поскольку детям данного возраста свойственно нерасчлененное восприятие мира. Введение данного принципа как базового делает процесс обучения оптимальным, поскольку интеграция иностранного языка с другими предметами позволяет облегчить усвоение материала по иностранному языку, а также дает возможность параллельно приобрести знания по другим предметам.

Интегративные связи представляют собой опору для полноценного восприятия и понимания новых знаний, формирования навыков и развития умений, а также позволяют обобщать и систематизировать имеющийся языковой и речевой опыт, обеспечивая полноту знаний.

Интегративные связи способствуют интенсификации обучения иностранному языку, которая выражается в следующем:

- повышается интерес к изучению предмета (повышается коммуникативная мотивация);

- активизируется речемыслительная деятельность;

- совершенствуются речевые умения;

- формируется познавательная самостоятельность детей;

- расширяется кругозор обучаемых.

Особенно эффективно осуществляются интегративные связи с дисциплинами страноведческого цикла. Данные связи должны носить **постоянный** характер, только при этом условии будет происходить их реальная реализация, предусматривающая овладение определенными навыками и умениями.

Сочетание иностранного языка с предметами художественного цикла (рисование, лепка, аппликация), т.е. иностранный язык плюс художественное развитие, безусловно, обладает огромным потенциалом, поскольку позволяет сочетать иностранный язык с предметной деятельностью, в ходе чего происходит **общение на языке через предметную деятельность**, а также развитие художественных способностей **через** средства иностранного языка.

В пятилетнем возрасте ребенок активно овладевает основными правилами общения на родном языке, поэтому представляется эффективным сочетать процесс овладения основами общения на

иностранным языке с процессом дальнейшего овладения общением на родном языке. Л. В. Щерба писал: "Изучая иностранный язык того или другого народа, мы изучаем исторически сложившуюся у него систему понятий, сквозь которые он воспринимает действительность, изучая эту систему и сознательно сравнивая ее с нашей собственной, мы лучше постигаем эту последнюю".

Целесообразно обращать внимание на явление положительного переноса и интерференции и на основе сопоставления языков проводить специальные упражнения, способствующие развитию лингвистических и интеллектуальных способностей детей.

Ниже приводим схему реализации интегративных связей через сочетание иностранного языка с другими предметами.



Интегративные знания, построенные на сочетании литературной, музыкальной, художественной, лингвистической, страноведческой и этической информации, дают многомерное понимание действительности и роли языка как элемента культуры. Они дают ребенку возможность получить целостное представление о мире, где он живет, о многообразии связей, существующих в нем.

Знания, полученные в результате интеграции иностранного языка с другими предметами, носят не только более фундаментальный, но и развивающий характер, что делает интегративное обучение особенно ценным на ранней ступени.

Важно отметить, что все рассмотренные принципы взаимосвязаны, взаимообусловлены и дополняют друг друга, представляя систему положений, определяющих стратегию обучения. Поэтому лишь соблюдение всех указанных принципов в системе может привести к желаемому результату.

СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ ОСНОВА ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ НА РАННЕЙ СТУПЕНИ

При обучении иностранному языку дошкольников на ранней ступени встает вопрос о том, что принять за содержательную основу обучения.

Традиционный подход к преподаванию иностранного языка на ранней ступени предполагает начинать обучение с использования речевого материала, называющего предметы, окружающие учащихся непосредственно в классе. Можно ли говорить в этом случае об истинном общении, если в нем нет событийности, нет предметов обсуждения, если это “общение” не связано с жизнью? Конечно же, нет. Это — псевдообщение. Коммуникативное обучение иностранному языку отвергает бессодержательное “говорение”, заставляет пересмотреть традиционный подход и по-иному взглянуть на проблему выбора содержательной основы обучения на ранней ступени.

Сказка в силу своих специфических особенностей должна выступать в качестве содержательной основы обучения на ранней ступени. Присутствие вымысла, фантастичности в сказке делает ее более ценной с методической точки зрения по сравнению с другими литературными жанрами. Сказка, наполненная зачаровывающими описаниями чудес, необычными событиями, происшествиями, встречами с волшебниками, феями, ведьмами, обладающими чудодейственной силой, невольно привлекает к себе внимание детей. Истоки привязанности детей к сказкам в том, что сказки удовлетворяют определенные потребности воз-

раста: потребность к перевоплощению, интерес ко всему необычному, таинственному, которое ребенок ощущает в сказке как обычное. Ребенок дошкольного возраста, слушая сказку и ощущая существование фантастического героя как реальное, сочувствует ему и переживает то, что описано в сказке. Способность к сопереживанию и воображению рождает самостоятельную творческую деятельность детей, фантазию. Вымысел, всегда присутствующий в сказке, предоставляет ребенку широкие возможности для реализации своей богатой фантазии. При работе со сказкой учитель может опереться не только на опыт детей, но и на их фантазию, что способствует расширению содержательной стороны общения.

Сказка — это прежде всего поэтический вымысел. Однако этот основной принцип художественного метода сказки отнюдь не отрицает ее связь с действительностью, определяющей идейное содержание сказки, характер ее сюжета, образов, деталей повествования, ее язык. Вымысел в сказке строится, как правило, на совершенно определенной, основанной на действительности почве. Каждая сказка, каким бы фантастическим содержанием она ни наполнялась, рисует реалистичные картины народной жизни. За приключениями сказочных героев встают человеческие судьбы, сказочные конфликты передают сложные бытовые и социальные отношения. Неназойливо автор сказки говорит с маленьким слушателем о трудном выборе честного пути, о горечи одиночества и радости дружбы, о фантомах страха, разъединяющих людей разных стран, и об искренности и доверии как основе мира и счастья на земле. В сказке дети сталкиваются с такими сложными явлениями и чувствами, как жизнь и смерть, любовь и ненависть, измена и коварство. Форма изображения этих явлений особая, сказочная, доступная пониманию ребенка, но высота проявлений, нравственный смысл остаются “взрослыми”, подлинными.

Неразрывная связь сказки с жизнью позволяет детям через ситуации, предметы обсуждения, которые присутствуют в сказке, получить опыт, как речевой, так и социальный, который им понадобится в жизни. Общение, организованное на основе сказки, носит истинный характер, коммуникативность в данном случае настоящая.

Рассмотрим, какие возможности представляет сказка как содержательная основа обучения и как она способствует решению задач обучения.

На ранней ступени обучения приоритетным является развивающий аспект, поскольку на первом году обучения закладываются основы многих важнейших способностей и осуществляется их начальное развитие. Сказка является прекрасным материалом для решения развивающих задач. Американский психолог Б.Баттель-

хайд, отмечая потенциальные возможности сказки для решения развивающих задач, пишет, что детям нужны сказки, ибо они являются необходимой пищей для развития личности.

Одной из важнейших целей развивающего аспекта является формирование мотивационно-потребностного блока. Именно в дошкольный период педагог должен сформировать устойчивую мотивацию к изучению иностранного языка. Сказка, всегда интересная детям по своей содержательной основе, в огромной степени способствует созданию мотивации к овладению иностранным языком. Иностранный язык позволяет ребенку проникнуть в увлекательный сюжет сказки, созданной представителями другой нации, познакомиться с народными героями той страны, где родилась сказка. Сценарий урока, содержательное накопление упражнений, построенных на основе сказки, сразу приковывает к себе внимание детей. Сказка на иностранном языке дает возможность педагогу превратить принудительный процесс обучения в увлекательный, желанный и ожидаемый ребенком. Она помогает учителю расположить детей к учебе, сделать из них добровольных помощников в поисках знаний, сформировать положительное отношение к учебно-воспитательному процессу.

Важной целью развивающего аспекта является формирование умений общения. В старшем дошкольном возрасте у детей формируется личностное, личностно-ролевое, деловое, статусное общение. Сказка на иностранном языке всегда вызывает у детей потребность в общении, так как ее содержательная основа соответствует интересам детей и потребностям их возраста.

Значение воспитательного аспекта для начальной ступени обучения трудно переоценить, поскольку чем раньше ребенок почувствует себя гражданином не только отечества, но и мира (Н. В. Гоголь, Д. С. Лихачев), тем скорее он осознает и примет как свои собственные общечеловеческие гуманистические идеалы.

Сказка на иностранном языке обладает огромными воспитательными возможностями. Сказка — это всегда ненавязчивое воспитание. В лучших своих образах она открывает ребенку мир, суть человеческих отношений, нюансы человеческих чувств — доброты, уважения, сочувствия, товарищества, справедливости, отзывчивости, взаимопонимания, и тем самым несет в себе богатый нравственный потенциал. Важная роль сказки в развитии человеческой души, конечно же, не исчерпывается прямыми научениями. Сказка дает юным читателям на редкость яркий, широкий, многообразный образ мира.

Не надо торопиться объяснять мир, надо показывать его в самых неожиданных и причудливых поворотах. Мир весь — тайна, за каждой запертой калиткой скрывается дивное царство, и нет предела

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru